## 別居的意義—臺灣中產階級女性的經驗探索 The Meaning of Second Homes to Taiwanese Women: A Feminist Perspective

Chiang, L. H.; Chen, Y. L.; Song, Yu-Ling

## Abstract

Second home ownership is becoming more common in Taiwan as living standards rise and accommodation demands change. In this study, we use 'second home' as another 'home' to understand middle-class women's experience of home in a different context. The association of 'home' with women and femininity is so commonplace that it is often considered natural. The 'masculinist' notion of home has excluded women's consideration of what an ideal home would be. By conducting interviews of ten middle-class women we found that their views reveal ambivalences, although second homes help release pressure from both outside and inside the home, and can satisfy their images of the ideal/perfect home, and affirm their social status. Through having some autonomy in decision making with regard to the use of finances in acquiring second homes, the middle-class women in this study fulfill their dreams of living in However. deep-seated suburban homes. and seemingly a 'natural'association is still implicated in second home choice and management to fulfill family needs. The second home is not necessarily a place possessed by women, but just another traditional home. Through this qualitative study, the voices of women, who make an effort to be liberated through their endeavors to reconstruct personal space and to deal with constraints, are heard.

Key words : Second home; Home; Suburban living; Feminist perspective; Middle-class women

## 中文摘要

隨著生活水準的提升以及住宅類型的改變,在台灣擁有別居已成為越 來越普遍的駐防現象。本研究將別居視為養別於原來的家的另一個 「家」,探討中產階級女性對家擁有相異的個別經驗下,對別居所進 行的不同詮釋。在傳統「男性氣概」的研究中,冠於不假思索地將「家」 與女人以及女性連結在一起,卻忽略了女性對於理想的家的想像為 何。本研究透過對十位中產階級女性進行深度訪談,發現別居對這全 女性而言,不論在家庭內外皆扮演著釋放壓力的角色;別居也滿足了 他們對於美好家庭的想像,並讓他們的社會地位更加確立。由於本身 的經濟自主性讓他們在別拘的購置上掌握相當的決定權,也因此實現 了這群中產階級女性擁有一棟郊區房子的夢想。儘管如此,他們卻又 不得不再別居的選擇和滿足家庭成員的空間安排上受到許多根深蒂 固的傳統觀念影響。如此,別居又成為另一個束縛女性的家。本論文 透過直性研究的探索,讓這群女性—他們重新建構個人的空間並突破 傳統限制而努力從中解放的聲音被聆聽與重視。

關鍵字:別居;家;郊區生活;女性主義觀點;中產階級女性